تونس يوم الاثنين ٩ شوال ١٢٥٠

وليس ثمت شك في ان عملهم في هذه السنة سيكون اعس بكثير من عملهم في السنوات السابقة . لان تسديد العجز الميــزاني ليس بالامر

انتظارية » . ومعنى ذلك انها ليست قبارة بصورة باتة بل هي تتكون في كل سنة بحسب حالها بدون إقيمة الماء. ان تكون هنالك أصول قارة يقع الرجوع اليها والسب في هذا الامر واضح على أن شاء ان يلتمسه بدون حيز و

وهو ان المراثية في حورتها الحالية وشكل تكوينها غير متناسبة مع حالة البلادم

لان البلاد فقيرة والميزانية غنية والأعمال التي يريدون اجراءها تفتقر الى ميزانية اغنى من هــُذه الميزانية الغنية نفسها .

وهذا هو السر في اشكال المسالة وانعقادهما

يذكرون دائما ان البلاد التونسية كانت تعيش عشرة ملايين من السكان على عهــــد الرومان وانها كانت يومئذ « طمير روميـة » اي آن روميـة وايطاليا باسرها كانت تستورد قموحها وزيوتها وثمارها من بلاد افريقيا

ويذكرون ايضا ان هذه البلاد التمونسية نفسها كانت تغذي سنة ملايين من السكان في العهد العربي وان الفارس كان يذهب من قابس الى باحة تحت ظلَّ الزياتين ومن القيروان الى المهدية تحت ظل الحيوط لتلاصق البنيان وتبحر العمران.

فيه لا يخلو من الحقيقة

وهذا العمران الزاخر الذي كان بالامس ولم بعد اليوم له سر وسرة تفسيرة وأضح حلي

وهو ان الرومات جعلوا همتهم الاولى في تقسيم الارض كلها على البربو وجنود الفرقة الثالثة التيكانت ترابط بمدينة تبسة . وانهم اشترطــوا على البربر والرومان ان يبنوا ويكسروا ويحرثوا ويزرعوا ويغرسوا

فهم ـ بعملهم هذا ـ حلوا ام المسائل كلها وهي ا المسالة العقارية .

ثم علموا بعد ذلك او عند ذلك ان المسالة العقارية تحتاج للاتيان بالثمرات المطلوبة - الى ايجاد المياه نظرا الى ان الامطار غير نظامية وانها قد تنزل بما يفوق المطلوب ويؤول الى طوفان وقد تشح بما يؤول الىجدبوامحال

فوجهوا عنايتهم كلها الى ربط العيون وجهدها وتسيبر الميلة في القنوات وجلبها في الحنايا واختزان مياه الامطار في المواجل والصهاريج . فوفروا بجميع حبات المملكة من الشمال الى الجنوب ومن المزروعات على اختلافها .

قيه الطرق التي كان سلكها الرومان لتوفير السالا حتاجها البلاد

المجاس الكبير على الابواب

يوم الاثنين ٢٢ فيفري الجارى يفتح المجلس والاحتفاظ بالمقداراللازممنهالتقرير العمران فجاءت الكبير التونسي ابوابه وأيشرع الاعضاء في عملهم فيه بيانات جمة نعجب لها ونندهش منها اذ قد وضح بالدليل والاثار ان الجهات الحبنوبية القاحلة التي لا ننبت اليوم غير الرتم والحسك كانت مواضع زيتون الشجار مثمرة وزروع خصية . كل ذلك بفضل سياسة الرومان المائية ،

اما العرب فقد كان اهتمامهم بمسالة الماء اكثر يقولون ان الميزانية التونسية « ميزانية من اهتمام الرومان لان بلادهم صحراوية قليلة المياه تحتاج الى تدس خاص للاحتفاظ بالقطرات التي تنزلها السماءعن بخل . فهم ادرى من غيرهم

قلنا ان هؤلاء العرب احتفظوا اولا باشغال لري الرومانية وزادوا عليها واضافوا الصهاريج والحوابي والإبار حتى ان الاغالبة بسوا صاريج قيروان الموجودة الى الات وبنوا الابسراج والمحارس على أميال بعضها من بعض أمرك بعض حقروا فيها الابار وبنوا المواحبان ومثلهم قعل غيرهم من ملوك الملكة مما يطول بنا شرحه وليس هذا محل ذكره . ثم وزعــوا الأرض على البربر والعرب والحروا فيها الساد فامست بذلك الخصب المعجب المطرب الذي يلعشنا حديثه اليوم و نراه كانه من حكايات الف ليلة وليلة. واد سلك الرومان اولا والعسرب على الاثر

بياسة عقيارية منائية فمنا هنالك من عجب أدّا خصت جميع جهات المملكة واصبحت المملكة التونسية طمير رومية وهري افريقيةهي التي لا تضمن اليوم قوتها لنفسها.

ولا عجب اذا اتسعت دائرة ميزانيتها حتى بني الرومان قصورهم وحناياهم ومراسيهم ومعابدهم ومعالمهم العجيبة وبني العرب المحسارس ومصروا ط لتلاصق البنيان وتبحر العمران . المدن احدثوا المساجد والجوامع وانشاوا القصور العرفة بطيقات الذهب التي امست من عجائب الخديد من الحقيقة

وما هنالك من عجب اذا شحت البلاد على الميزانية وما هي كما كانت بالأمس . فبواديهـا مقفرة ومدنها تذوق الامرين عن جراء الازمة لاقتصادية وانحلال الارسطوقراطية التونسية بتلاشي الثروة وذهاب الاحباس واذن فالمسالة یست ان ننظر فی میزانیة کل سنة بحسب ذاتها ونلتمس لها اسباب الترقيع ونجعم لانفسنا من الضعف قولا وناخذ من راسمالنا لتسديد ضروريات الميزان بل المسالة كل المسالة ان نرجع بالنظـــر الى اصل الموضوع فندرس الشروة العامة ونتبين

ولاشك ان مصدر هذا الحلل سيتجلى لنا في صورة المسالة العقارية أولا وبالذات. فلو ان تسعة عشار الارض التونسية قسمت على البدو الرحل واصبحت المجاعة الينا اقرب من حبل الوريد المفلسين الحفاة العراة ومدوا بالمساعدات اللازمة واشترط عليهم احياؤها والبناء فيها وغرسها ولو بماذا يشتغل القوم ؟ نكوئت صاديق التامين (مون دي بياتي) لمعالجة الربا ولو صرّفنا نحن التونسيــين مجهودا قويـــا لتكوين هيكلها الاقتصادي

نصيب . هذا حديث القوم وا اسفالا الشرق الى الغرب ما يلزم من المياه المختزنة لارواء ولوكان هنالك من اشغال الري ما يتاتى به احياء الاراضى وارواؤها لتمحكنت المزانية من المـال الف بعضُ الفرنساويين كتابًا في المدة الاخيرة بين اللازم واكثر من اللازم للقيام بالنفقـــات التي

رجال الصلق والعمل

للامة التونسية النجيبة

تنقدم جريدة الزمان موشحة الصدر بصور نواب الحجرة التجارية الاهلية الذين وقع انتخابهم اخيرا والذين صدر بولايتهم نوابا رسمين مرسوم الجناب الملكي العالمي ادام الله عزلا وعلالا وحفظ نورلا ولالالا المؤرخ في ٥ فيفري سنة ١٩٣٢

ونحن بهذا المناسبة نذكر الامة (من باب التحدث بالنعمة) « لا كما يتحدث بها النديم » بان هؤلاء العظماء الكمل الثقات هم الذين وشحهم الزمان للامة فكان موقف الامة بالاجاع على انتخابهم . مصادقة الزمان .

فعاش الزمان للامة • وعاشت الامة للزمان

السادة



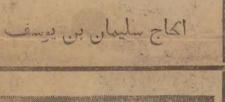




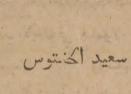




اككيم محد التلاتلي







الواجب قبل كل شيه





اجد بن ماميي

« الزمان » في الانتخاب قد فيازت فوزا مبينا وأو العب الثقيل وأن النجاح زاد عاتقه تقلا اد اصح

الرجل امر امواة

نشرنا كلمة حيال ما كتبه النديم تحت العذوان علاه . وقلمنا ان النديم على مبدلة المعروف قد ذا. ت يسيء بذلك إلى صديقه وكاتب الشيخ جال الدين بوسنينه الذي ابرز صورت في دات القدد وكان الشيخ فيها بين حلق الشارب

وجل من لا يغلط او يسهى في ذلك المدد ايضا صورة الشاب محمود بورقيبة وهو ايضامن طغمة

ادن ایکون الندیم مسال لهذا او لذاك الله اعلم والخلاصة على كل حال لا تنتیل وهو نحن أول الغائزين . فهاته القائمة التي اشار البها أمانه قبل أن يفتخ والنجاح حب عليه أن يقوم مذا أنه اساء والسلام

وقد دهيت الزويعة له بكل مدخر وكانت عونا للايام غليه . علينا ان نفاؤم الازمة الاقتصادية

في هاته الساعة الحرجة وفي هذا اليوم العصيب وقد كادت ان تذهل كل مرضعة عما ارضعت اذ اتلفت الزوبعة الخف والخافر وذهبت بكلمدخر ومع ذلك فنحن في شغل عن ذلك لاهون او تدري

وان تشيغل بكل ما ينهض التونسي من كبوته وهذا نبتالم لما يتالم منه الشعب لهللنــا قرحا وسرورا أذ ما اخذ له الزمان » على نفسه عهدا أن يقوم به معترفًا

كنا ممن يفاخر لقلنا هو رضاء الشعب على منهجنا مسئولا عن اولائك الـدين رشيحهم وكان الفـورُ وموافقته لمسكنا والسنة الحالق اقلام الباري . ولكن رائدهم الاخير نحن نعترف وان ذلك واجب أديناه وعلينا اليوم واحبات اولها اسماف ذلك البائس والمضطر ذلك اللذي عرف البؤس منذ ولد ولم يكن على الدهر مذنبا علينها وأجبا نؤديه هو الحث على مساعدة الفلاح الاهلى الذي صمار كالبقرة الحلوب تستدر

يشتغلون بمن الفائر في الانتخاب كاننا لم يبني البانها وتترك وشانها لنا الا الكماليات اما الضروريات بيحن منها في او فر ولوكنا نجاري الخبال وتحتفل بالظاهر ولا

رقيقية ثميني

المالكم ...

الاوهى التي تخصصونها الاختيار نوعا من الصابون

الا تعليين ايتها الست ان حمالكم متوقف بالاخص على نقاوة الصابون الذي تستعملينه ولا يسمى الصابون نقيا بحسب شكله او لونه بل ينوقف ذلك على صفو المواد الداخلة في تركيبه فيجب عليك ايتها الست أن تحتاطي قبل اشتراء صابونك وان تسالين عن تركيه .

فصابون بالموليف نقى حيث يتركب من زيت الزيتون والنخل وجوز الهند وليس فيه مع ذلك اى صيغة - ٢٣٧٢٣ اختصاصي يحثون على استعماله

صابون بلهوليف يباع دائما مغلف بحزام اسود عليه العلامة باحرف ذهبية ا.

صابون بالموليف ٢ فرنك

النائب بالا الله بك الميكاي - فيج اليونان عدد ٣ بتونس



كان عل الخمري في هرج يبدو عليه الاهتمام الجدي

مما اذبع فيصدى الزمان،

حتى اتى الغنداف بالاخبار

حتى اتوا لخزن الوكال يقودهم اليه سبى (غلاله)

فوجدوا بيابه المصروف (الخمري)ضحية الكلوف..

فشرق الحسين بالبكا وقسال

لا مال لا امال في يديا

وبعد ذاك دخلوا للمضرب

وتليفون صامت وشيتة

بقية الكفتة في تبسي (سعيد)

ووسطهم حسين كالحن مولا

وقال يا احد قدم (تقرع)

افقال هذا بعد دقنة العتروس

قال كراكر أنا اليها

وقال هيا العنوا الشيطانيا

العله يعني ابو الجبايب لايردهم» ونحن نقول : الله لا يرده هو . . . ودائما هو ، ، ، ، قال كراكر دع القباحة قد حذف الشبيخ وملاراحة

تفصيل ٠٠٠ وتفصيل لا ياسيد الاختصر ان برعت سابقا في اوكنا ممه على خلاف تفصيل الاقمصة والسراويل فلا اخالك تبرع اليوم في تفصيل هذه الاطراح ٠٠٠٠ لا يا سيد واستطرد الخطاب قيال يا رجال

يسئلونك عن ٠٠٠

وهــو امامــه يــروح ويجــي أفمن يبيح للحسين ما لو

بما دهى حسين من تقسدي والعكس بالعكس وعندة المقص وبالخصوص نكبة السرجان

ولم يزل في هـنة الافكار

قال حسين جاء بالهالالو

وحوله الابطال والبغال

كأنه عكاشة سيدى الحارى

يا خري ينعب كشي وخيك في ها الحال وفي الزمان سترون شري

قد قتلوني فاندبوا على

وكان منل حص ضبخرك وكي يلافي الامر في ايقاظ ليس به غير كواغض خرم وبعض اعدادمن المدوري قدم فقال عي الدين لا عدمت

ومكتب مهلهل وبنك

وحنوها شاشيه بلاكيته

وثلة من الجرابيع تصيدا

فدخل الابقال في هياـولا

وبسطت إلبضهم شكائر

قد جعوا من كل زق رقعة

لا لحية تسوا المام بن عروس

والا دقتني ابصقوا عليها

تخطف خطفا منحوانيت الدخان

وشفتمو سرجانكم باكي العيون

قوجه الشطى له الحدابا

وشده نم عبوى في عصبته هذا خــؤن فخذو بلحيته وعي الدين هائض بالخمارى فطرحوا المسكين وسطحفرة يومر كنا ولا تسل كيف كنا ٠٠٠ ونتفوا لحيسه بالشعرة

في عام ١٣٥٠



الجزيري في زيه الوطني (قبل ان يتفرنج ويصير حليقا)

! . . . justino

كان بودنا ان ننشر ضمن صور اصدقائنا الفائزين في انتخابات الحجرة التجارية الاخسيرة وجلس البعض على الحصائر على الاقل صورة واحدة من صور الافاضل الذين قضى عليهم النديم بانتسابه اليهم وذلك حتى لا تقع وكان عدهم جميعا سبعة فينا « عين سوء » فلم يكن ذلك في امكاننا لخيبة هؤلاء الملتصق بهم على طول الخطولا حول ولا قوة فامر السرجان (شط الخروع)

وعاش الشاعر الذي يقول

اذا كان الغراب دايل قوم يمر بهم على جيف الكلاب

لاعزاء بعد الثلاث وصدق رسول الله صلى عليه وسلم ونحن على ذلك نبادر بتعزية الوطنى الغرور محمدًالاخضر ثم ابتدا خطبته الطنانيا او الاصفر بصورته _ او الاسود باعماله _ في خيبة قرايناه بعد انتظار . . . يكذب منظره الماله وافتضاح مساعيه الخبيثة . . لارده الله هو . . إيا قوم قد شفتم جريدة الزمان يقال أنه في احدى حاسات عجلس فلاحيان

المحافظ الصميم بلباسه الافرنجي

٢ من تحت المقص

حسين الجزيري رئيس جمعية مقاومة البدع والاسراف الداعية الدينى الكبيس وشيخ مشايخ الدستور... في تاريخه المؤلم الحاضر ... و کل شیء نی کل شیء

إحاء عليه عيد الفطر المبارك وترقمنها طلعته وهو حافلا في ثيابه الوطنية الضافية . وعلى ذاته صورة من ذاتيته

برنس من محل الشيخ الجادوي . حبة من مسج بوكرداغه . حــذاء من معمل الشطي . شاشيه من صنع الرصاع . النج . .

مخبرة فلا تطبيق افكار وليس عليه من دعوته اقل الائار، ولا عمل بالمبدأ ولا هم يحرزنون . وغاية وعند طلب احد الاعضاء الغيورين الصادقين وشفتمو أيضا حسينا في جنون ما في الامر أنه ظهر كنكل « أولاد المهة » بكسوم مخابرة الادارة من طرف الحجرة للرفق في افسر نجية جديدة خرجت من تحت والمقص، . . الجسر، الجسر، العلم التفليس بسوسة فماكان من اذن اهل عرفتمو الاسبابا أن شاء الله الم من و . . . و تقطع ، كالعادة . [النائب « الملمون ، الا أن تأسال « دعنا منهم الله [

بشان طرح (سليمان)النائب التغييرات بالمعدة

وتقليقات الهضم هيفي غالب الاوقات مرتبطة بعدم صفاء الدم وفي هاته الحالة تظهر منافع تاثير حبوب بنك على البدن فهي التي توجع الى المدم قوته وغنماه من الكورات الحمر التي به فيغذي ويقوي جميع عناصر

حبوب بنك

في اجرة التصفيق والهمتاف

ان حسين الان في اسوا حال

فاصحت احواله مكشوفة

مر انه اف هده البلاد

يتركه ولا ينجى على حــالو

والمثل السمسار محى الدين

وقال سمتا ايها الخوان

وقال دمتم عصبة اشرارا

واشهرن نصبكم للفالطين

فانتظروا ضربتكم عن بكري

وخرج الشيخ من الوكالة

قال الخميري هيا للرياض

يحن على الأمر الذي امرت

وانشار كاكم في الحال

وصاحب اللحية في النصويرة

ابو دبابة

(وهللو، وكبروا تكبيرا)

اذ شدة الزمان بالبروفة

وان ما اذاعه بين العباد

فيدفع المال له ضعفين

وعندها هم به السرجات

فقام هذا ينفض العبارا

لامتكن شركم يا كادبين

وهكذا تركهم في حاله

هيا ارتموا حسين كالإبطال

حسنا يا رافع البنديرة

زيادة عن ذلك تاثر تاثيرا نافعا على المعدة حيث تزيمال تعصيراتها وتمنشط افسواز المواد المهضمة بها حبوب بنك ترجع لها ليس نظامها الطبيعي فقط بلو تصيرها معدةمنظمة قوية يكون من نتيجتها استقامة المدن eliasekh like

يديق من خالفه كل الغصيس حبوب بذك

لا دواء مثله لتحديد الدم وتقوية الاعصاب فهرو الدواء المختص النافع ضد ضعف الدم ومرض السوداء والضعف العمام المستولي على البدت والتغييرات الصادرة عند الصبي وقت تكوين اعضائه وضد رجوع العسر والالام بالمصدة والاوجاء بالراس وعدم نظام عادة النساء (الحيض) فاستعماله مجب اذ ذاك في جميع حالات الضعف وتعصيرات المعدة وتقليقات الهضم واوجاع المعدة والكلاء فهي احسن دواء لتقوية المدم واضمحلال جميع تلك

وهذا الدواء المعتس ينشط شاهية اكلكم ويزيدكم قوة وواحة تامة في بدنكم وينضم هيكل عناصر البدن فيصيس بها البدن مستقيما ناشطا ويزيدكم حرمافي مشاغلكم فاستعملها عدد وافر من الناس وكل منهم يشهد بالنتيج الحسنة للتي حصل عليها واشهد يمنافع تاثيرها في اقرب

فان بحسستم بادني كدر او تقليق او وحيمة بمعدتكم او الام بريسكم فلا تنراخوا عنه فيحصلوالكم راحة عظيمة في بدنكم ويستقام استقامة كلية تامة ونتيجة تاثيــرة تحسن في اقرب وقــت ويظهر تائيرها حالا

تباع حبوب بنك بجميع الصيدايات المستودع صيدلية بارى بنهج بالو عدد ٢٣ بساريس _ ثمن القارورة ٨ فرنكات والمن الست قارورات ه؛ فرنكا

En vente dans toutes les pharmacies. Dé-pôt : Phie P. Barret, 23, rue Ballu, Paris. 2 francs la boîte, 45 francs les 6 boîtes,





وخض واحروكل لون اسم دار ميؤون لم قراد بنهـج جادوب عدد ١٠ جارت

ع المالي الحدد

مشط بنبت الشعر في اسبوع

ثمن المشط الصغير ٣٣ فرلك

ثمن المشط المترسط + 6 فرنك

(قبل الاستعمال) (بعد الاستعمال مدلاً ٧ ايام) (بعد ثلاث اسابيع

انظروا نتيحة مشط « وأيت » على شعر المراة

عجائب الحكهربا معط « وايت » ينبت الشعر في اسبوع « WHITE » وقد استعململيونان من الناس بالعالم اجمع وحصل على رضاهم

لا يجهل احد ما للحكهر باء من الثرايا في معالجة البدن البشري وقد استعملت مثلا للتسميد وغيرة فاتت بنتائج باهرة فاختراع اليوم (مشط كبر بائي الذي ينت الشعر ليس من الغريب في شان الحكرباء

منط « وأيت » الكهر باءي) يستعمل ضد سقول الشعر عند الرجل والمراة و فك هذا المشط العجب يمكن الاصلع ان يسترجع عمر « كذلك المراة قانها اذا استعملته يرجع لها الشعر الذي تقدته ويتمو كمفاة عجبية ويكون له قولة وجمال لم كونا في شعـــرها القديم كما ات هذا المشط يستعمل لصبغ الشعر الابيض بحيث يكاد يحكون لونه طبيعيا

فامعنوا النظر في الثلاث صور اعلاة ترون كيف صار شعر المراة بعد ثلاث أسابيح

ثعن المشط الكبير

١١ فرنك

يهاع في جيع المغازات الحكوى والهازارات وبالصيدليات وعند باعة العطورات بالاسعار المبينة اعلاء وفي الحارة العربية: بمحل السيد الهادي الشوقي نعيج الحلفاوين رقم ١٠٠ بتونس

وبمحل ابن منصور بسوق العطارين رقم ٣٣ بتونس والبيع بالحملة بنهج مدريد رقم مه بتونس

تليفون ١٠١٨

